

DOCUMENTATION  
**PISTOLET ASI 24 & 40**  
**AIRLESS®**

**Notice : 582.072.110-FR - 1802**

*Date : 14/02/18*

*Annule : 27/05/16*

*Modif. :*

**NOTICE ORIGINALE**

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
 : 33 (0)4 76 41 60 60  
**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**



<p align="center"><b>FR</b></p> <p><b><u>Pour une utilisation sûre, Il est de votre responsabilité de :</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement,</li> <li>• D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales,</li> <li>• Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent.</li> </ul>	<p align="center"><b>UK</b></p> <p><b><u>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service,</li> <li>• Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations,</li> <li>• Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them.</li> </ul>	<p align="center"><b>DE</b></p> <p><b><u>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen,</li> <li>• die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren,</li> <li>• sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.</li> </ul>
<p align="center"><b>ES</b></p> <p><b><u>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo,</li> <li>• instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local,</li> <li>• cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican.</li> </ul>	<p align="center"><b>IT</b></p> <p><b><u>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio,</li> <li>• installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali,</li> <li>• accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino.</li> </ul>	<p align="center"><b>PT</b></p> <p><b><u>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento,</li> <li>• Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis,</li> <li>• Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.</li> </ul>
<p align="center"><b>NL</b></p> <p><b><u>Voor een veilig gebruik dient u:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen,</li> <li>• het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen,</li> <li>• zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen.</li> </ul>	<p align="center"><b>SE</b></p> <p><b><u>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift.</li> <li>• Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser.</li> <li>• Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem.</li> </ul>	<p align="center"><b>FI</b></p> <p><b><u>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa,</li> <li>• Noudataa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä,</li> <li>• Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.</li> </ul>
<p align="center"><b>PL</b></p> <p><b><u>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia,</li> <li>• Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi,</li> <li>• Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich.</li> </ul>	<p align="center"><b>CS</b></p> <p><b><u>Pro bezpečné používání jste povinni:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečt' veškeré dokumenty obsažené na přiloženém CD,</li> <li>• Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy,</li> <li>• Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují.</li> </ul>	<p align="center"><b>SL</b></p> <p><b><u>Za varno uporabo ste dolžni:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• natančno prebrati vse dokumente na CD pred zagonom stroja,</li> <li>• instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi,</li> <li>• poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.</li> </ul>
<p align="center"><b>SK</b></p> <p><b><u>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pozorne si prečítať všetky dokumenty obsiahnuté na priloženom CD predtým, ako zariadenie uvediete do prevádzky,</li> <li>• nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi,</li> <li>• uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich.</li> </ul>	<p align="center"><b>HU</b></p> <p><b><u>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a berendezés üzembe helyezése előtt figyelmesen elolvassa a mellékelt CD által tartalmazott összes dokumentumot,</li> <li>• a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa,</li> <li>• megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat.</li> </ul>	<p align="center"><b>RO</b></p> <p><b><u>Penru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Citiți cu atenție toate documentele de pe CD-ul anexat, înainte de punerea în funcțiune a echipamentului,</li> <li>• Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale,</li> <li>• Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.</li> </ul>

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbni strani tega dokumenta / Vyhlášení/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfeleléségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



**DECLARATION UE DE CONFORMITE**  
**UE DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EU- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**  
**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**  
**DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE**  
**EU-CONFORMITEITSVERKLARING**  
**EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
**EU- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**  
**EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**IZJAVA EU O SKLADNOSTI**  
**VYHLÁSENIE O ZHODE**  
**EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE**


Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul:	<b>SAMES KREMLIN SAS</b> 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
---	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadcza, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos:

**PISTOLETS AUTOMATIQUES DE PULVERISATION AIRLESS® / AIRLESS AUTOMATIC SPRAYING GUNS  
AIRLESS® SPRITZPISTOLEN / PISTOLAS AUTOMÁTICAS DE PULVERIZACIÓN AIRLESS®**

ASI 24
ASI 40
ASI 40 GT
ASI 40 GT V

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következõ alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv	<b>2014/34/UE</b>
 II 2G IIA T6	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o skodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.



Philippe PROVENAZ

Directeur Innovation & Développement / Innovation & Development  
Director / Direktor für Innovation & Entwicklung / Director de  
Inovación y Desarrollo / Direttore Innovazione e sviluppo  
/ Diretor de Inovação / Manager Innovatie en Ontwikkeling / Direktör  
för Forskning och Utveckling / Innovaatio- ja kehitysjohtaja  
/ Dyrektor ds. Innowacji I Rozwoju / Ředitel pro inovace a vývoj  
/ Direktor za inovacije in razvoj / Riaditel' pre inováciu a rozvoj  
/ Innovációs és fejlesztési igazgató / Director Inovație și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i  
Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan,  
pe data de 13/02/2018 - 02/13/2018



**MANUEL D'UTILISATION  
PISTOLETS AIRLESS® INOX  
ASI 24 - ASI 40**

**Manuel : 1706 573.175.111**

*Date : 15/06/17 - Annule : 23/08/12*

*Modif. : KREMLIN REXSON → SAMES KREMLIN , § 4 (plaque de firme), § 5 (Buses Skill™), § 9  
+ références Loctite*

**NOTICE ORIGINALE**

***IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).***

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS

**SAMES KREMLIN SAS**  
13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France  
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**

## MANUEL D'UTILISATION PISTOLETS AUTOMATIQUES AIRLESS® ASI 24 et ASI 40

Cher client,

Vous venez d'acquérir votre nouveau pistolet **Airless®** et nous vous en remercions.

Nous avons pris le plus grand soin, de la conception à la fabrication, pour que cet investissement vous donne entière satisfaction. Pour une bonne utilisation et une disponibilité optimale, nous vous conseillons vivement de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de votre équipement.

### 1. SECURITE

#### ■ CONSIGNES GENERALES DE SECURITE



**ATTENTION : Une mauvaise utilisation de cet appareil peut provoquer des accidents, des dommages ou un mauvais fonctionnement. Lire attentivement les préconisations suivantes.**

Le responsable d'atelier doit s'assurer que le personnel a été formé à l'utilisation de cet équipement. Les règles de sécurité ci-après doivent être comprises et appliquées.

Lire les notices d'utilisation ainsi que les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Des règles de sécurité locales peuvent s'ajouter aux règles générales de protection et de sécurité. Les consulter.



**Se reporter au document**

**"consignes de sécurité et d'installation" (doc. 578.001.130-FR)**

**Avant de nettoyer ou de démonter un composant de l'équipement, il est impératif :**

- d'arrêter la pompe en coupant l'alimentation en air comprimé,
- d'ouvrir le robinet de purge de la pompe
- de décompresser les tuyaux produits en commandant l'ouverture du pistolet

### 2. PULVERISATION AIRLESS®

La pulvérisation AIRLESS®, sous haute pression sans apport d'air au pistolet, garantit l'application de produits de forte viscosité, une largeur de jet précise suivant l'angle de la buse choisie, la dépose de fortes épaisseurs de peinture (50 à 100 µm) et autorise une vitesse faible de déplacement du pistolet (0,4 m/s maxi).

### 3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Le pistolet ASI 24 (ou ASI 40) est conçu pour la pulvérisation de peintures, apprêts, colles dans des installations automatiques. Les modèles ASI 40 GT et ASI 40 GT V sont conçus pour la pulvérisation de peintures hydrodiluable et de peintures UV. Le pistolet sera monté sur des supports fixes, des machines automatiques ou des robots.

Ce pistolet peut être équipé d'une sortie de produit pour maintenir une circulation, faciliter le rinçage ou les changements de couleur.

<b>Pression d'utilisation et débit :</b>	<b>ASI 24</b>	<b>ASI 40</b>
Pression d'air de commande minimum	4 bar	5,5 bar
Pression produit maximum	240 bar	400 bar
Débit de produit	suivant buse	
Température d'utilisation	50°C maxi	
Poids (pistolet seul)	700 g	
Pression acoustique pondérée (LAeq)	78,9 dBa*	88,4 dBa*

\* Conditions d'essai : Pression produit = 240 bar (ASI 24) - 400 bar (ASI 40)  
Produit utilisé : eau Buse : 14.17

<b>Raccordements :</b>	<b>Pistolet</b>	<b>Raccord ASI 24 - ASI 40 - ASI 40 GT</b>	<b>Raccord ASI 40 GT V</b>
Produit (1)	Femelle 1/4 NPS	Coudé inoxydable - Mâle 1/2 JIC	Raccord droit inoxydable - Mâle 1/2 JIC
Produit (2)	Femelle 1/4 NPS	Bouchon inoxydable	Raccord droit inoxydable - Mâle 1/2 JIC
Air de commande	Femelle 1/8 G	Coudé - Tuyau 4 x 6	Coudé - Tuyau 4 x 6

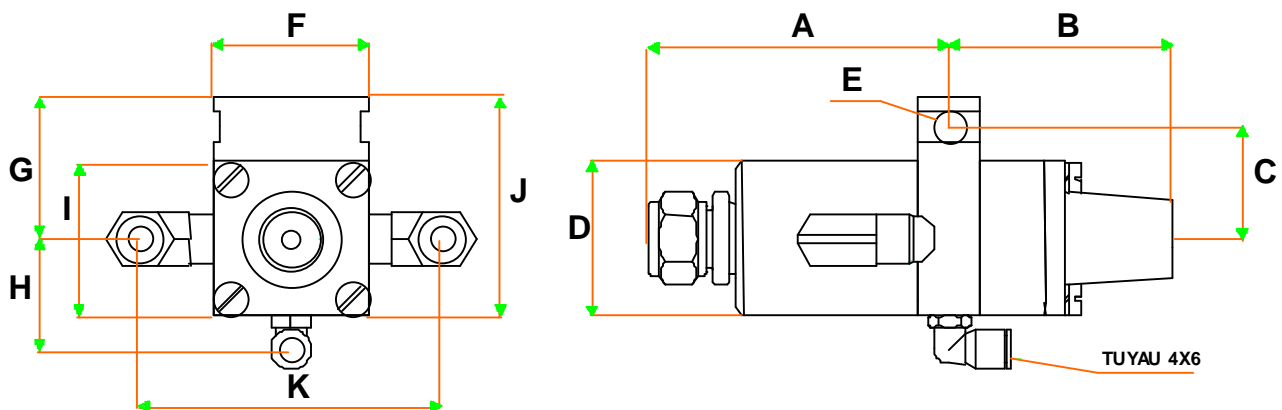
Sur le pistolet, on peut monter : - soit 1 raccord produit et un bouchon,  
- soit 2 raccords produit → circulation du produit.

#### **Matériaux en contact avec le produit :**

- Inox - Inox traité - Acier inoxydable - Carbure.
- Etanchéité produit : PTFE chargé.

#### **Dimensions :**

<b>Pistolet</b>		<b>Rep.</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	<b>K</b>
<b>ASI</b>	<b>24 - 40 - 40 GT</b>	mm	78	57,5	29	∅ 40	∅ 8	40	37	29	40	57	77,5
	<b>40 GT V</b>								-				87



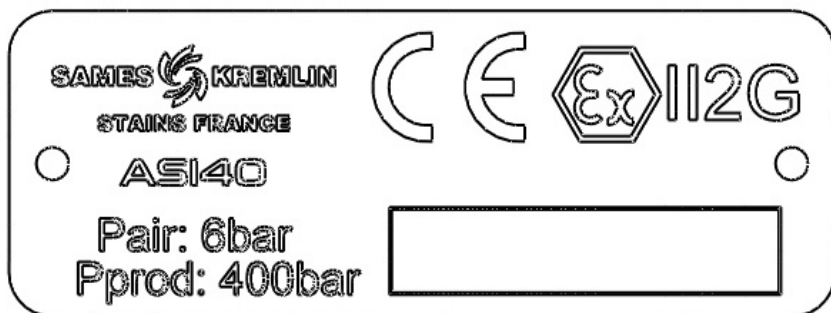
Fixation de l'ensemble : tige ∅ 16, longueur 100 mm.

## 4. INSTALLATION

### ■ DESCRIPTION DU MARQUAGE DE LA PLAQUE DE FIRME

Marquage défini  
par la réglementation ATEX

Exemple : plaque  
pour pistolet ASI 40

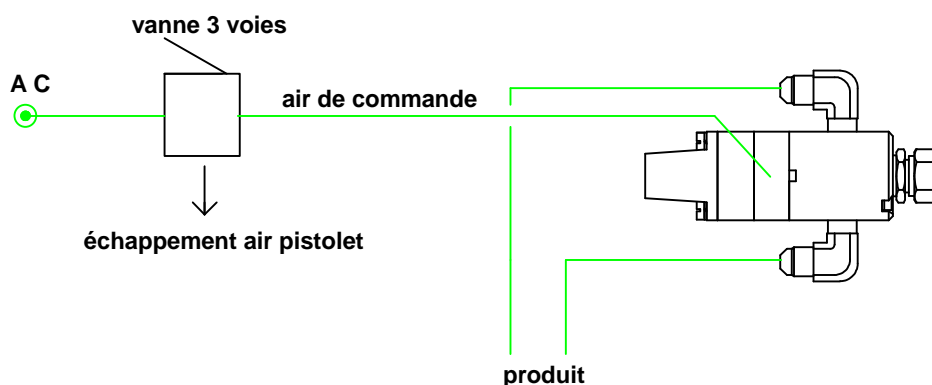


<b>SAMES KREMLIN STAINS FRANCE</b>	Raison sociale et adresse du fabricant
<b>ASI 40 (ou 24)</b>	Modèle du pistolet
<b>CE</b>	Conformité européenne
<b>Ex II 2 G</b>	<b>II</b> : groupe II <b>2</b> : catégorie 2 matériel de surface destiné à un environnement dans lequel des atmosphères explosives dues à des gaz, des vapeurs, des brouillards sont susceptibles de se présenter occasionnellement en fonctionnement normal. <b>G</b> : gaz
<b>P prod. 400 b (ou 240 b)</b>	Pression produit maxi
<b>P air 6 b</b>	Pression air maxi (air de commande)
<b>REF / SERIE</b>	Numéro donné par SAMES KREMLIN. Les deux premiers chiffres indiquent l'année de fabrication.

### ■ SCHEMA D'INSTALLATION

Fixer le pistolet sur le support.

Raccorder les tuyaux de peinture AIRLESS® (**conducteur**) et le tuyau d'air de commande.



Le pistolet ASI 24 (ou ASI 40) est à commande pneumatique. Pour le faire fonctionner, il suffit de le raccorder à une électrovanne ou à une vanne pneumatique à 3 voies. Ce système de commande doit se trouver le plus près possible du pistolet.



## 5. FONCTIONNEMENT

Dévisser l'écrou de fixation de la buse à l'avant du pistolet.

Choisir la buse adaptée au travail à effectuer. Une buse se choisit en fonction de la largeur de jet et du débit désirés (voir tableau des buses).

Sur le diaphragme de 60 équipant le pistolet, monter la buse, puis visser l'écrou de fixation.

➡ **Pour augmenter la finesse de pulvérisation, monter un diaphragme adapté à la buse choisie, en lieu et place du diaphragme de 60 (voir tableau des buses).**

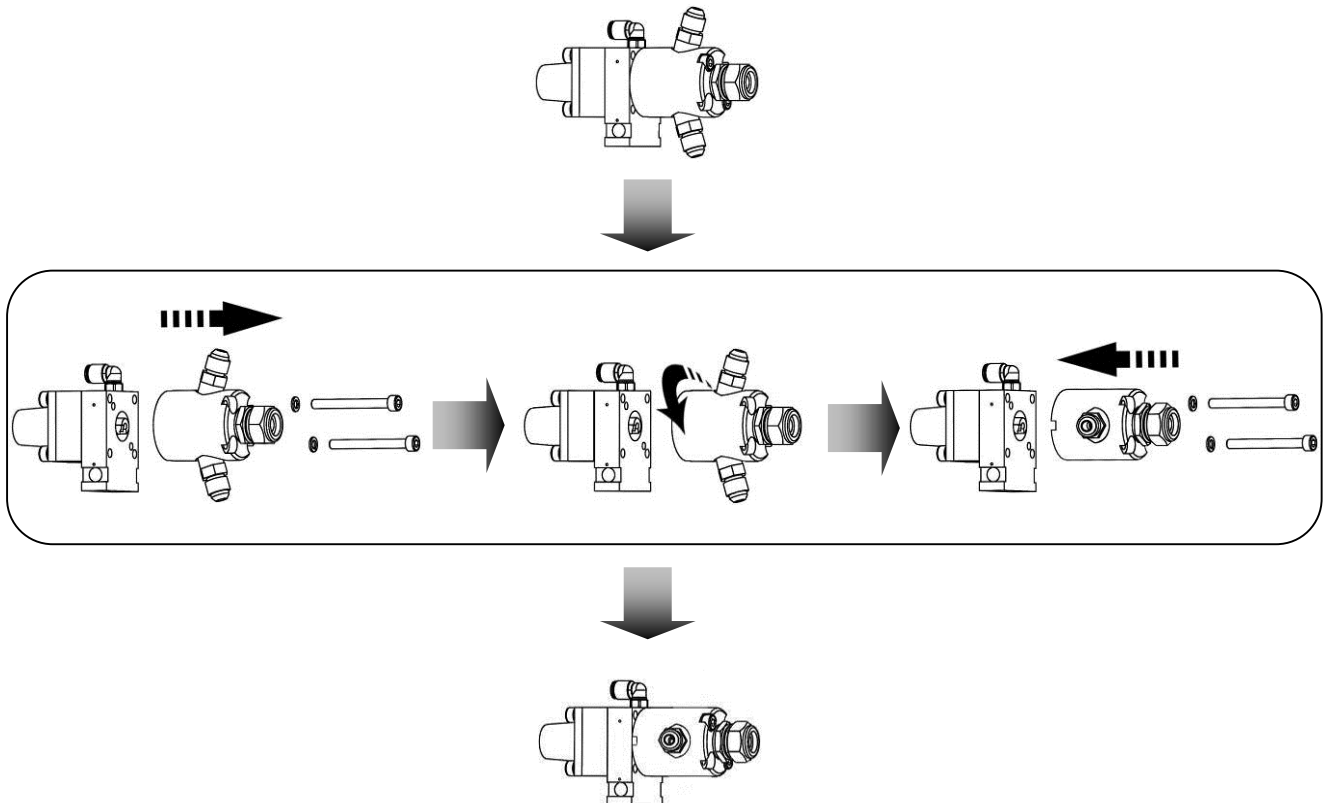
Avant de serrer fortement l'écrou de fixation, positionner la buse pour obtenir la position de pulvérisation désirée (jet vertical ou horizontal suivant la fente de la buse).

Pulvériser sur une feuille de papier et augmenter la pression d'air d'alimentation de la pompe jusqu'à la disparition des cornes.

**⚠ Attention : pour les buses SKILL™, il n'est pas nécessaire de serrer trop fort.**

### **ASI 40 GT V :**

Afin de faciliter son utilisation, le modèle ASI 40 GT V permet de changer l'orientation des raccords.



## 6. CONSEILS D'UTILISATION DU PISTOLET

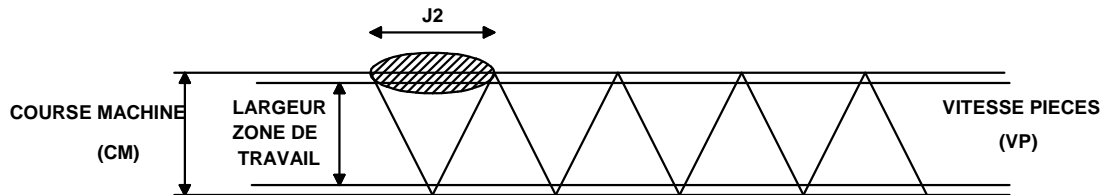
Lors du montage de la buse sur le pistolet, tenir celui-ci verticalement afin de bien positionner la buse avant de serrer l'écrou.

Positionner toujours le pistolet perpendiculairement à la surface à peindre.

Ne pas oublier que les passes croisées ne rattrapent pas les irrégularités.

Une projection, pistolet immobilisé, donne une surcharge locale.

Veiller à obtenir un recouvrement convenable et régulier des différentes passes (pistolet se déplaçant verticalement, pièces à peindre se déplaçant horizontalement).



Cette largeur J 2 pour 2 couches régulières de peinture correspond exactement à la formule suivante :

$$J 2 (m) = VP (m/s) \times 2 \frac{CM}{VM}$$

Formule dans laquelle : VP = vitesse d'avance des produits à peindre.

CM = course totale de la machine (donc des pistolets).

VM = vitesse de la machine (donc des pistolets).

2 = 2 couches régulières (4 si l'on voulait doubler le nombre de recouvrements).

## 7. NETTOYAGE DU PISTOLET

Ce pistolet est un outil de précision. Son bon fonctionnement exige un entretien régulier, effectué avec soin. S'il est effectué immédiatement après le travail, le nettoyage est plus facile et rapide.

**Ne jamais utiliser de brosses métalliques, limes, ou pinces pour le démontage.**

### ■ ARRÊT DE QUELQUES MINUTES (MOINS DE 3 HEURES)

Laisser le matériel tel qu'il est. Toutefois, si exceptionnellement, la buse est un peu recouverte de peinture, il est prudent de la nettoyer avec un pinceau et du solvant.

### ■ ARRÊT DE LONGUE DURÉE

Décompresser les circuits produit.

Dévisser la buse du pistolet, la mettre à tremper dans le solvant et la brosser avec un goupillon.

Rincer l'installation et la laisser en solvant.

➡ **Ne tremper jamais le pistolet dans le solvant.**

## 8. TROUBLES DE FONCTIONNEMENT

La qualité de la pulvérisation dépend directement de la forme de la buse. Le changement régulier de cette pièce assure une forme de jet constante.

Une usure avancée ovalise l'orifice, ce qui entraîne deux défauts :

- largeur réduite avec charge au centre,
- débit supérieur.

DEFAUT	ORIGINE	REMEDE
La peinture ne sort plus du pistolet	Buse bouchée	Vérifier l'alimentation en produit du pistolet. Couper la pression sur la pompe. Démonter et nettoyer la buse. Bien décompresser les tuyaux.
	Pression d' air de commande insuffisante pour ouvrir le pistolet	Vérifier la pression d'air de commande et l'augmenter si nécessaire (P > 4 bar).
Jet déformé : présence de cornes	Pression trop faible au pistolet	Augmenter la pression d'air d'alimentation de la pompe.
	Filtre de la pompe colmaté	Le nettoyer.
	Peinture trop épaisse	La diluer.
	Buse mal adaptée	Utiliser une buse plus petite ou monter un diaphragme approprié.
Jet déformé : charge au centre	Buse usée	Remplacer la buse.
	La peinture ne se pulvérise pas	Utiliser un autre type de pistolet.
Jet déformé : séparation en plusieurs jets	Buse partiellement obstruée ou détériorée	Nettoyer ou remplacer la buse.
Jet déformé : surcharges de stries	Le produit n'éclate pas	Augmenter la pression et utiliser un diaphragme approprié.
Fuites de peinture à l'avant du pistolet	La bille du pointeau n'est plus étanche sur son siège	Nettoyer le siège ou remplacer le pointeau et le siège.
Fuites de peinture au passage du pointeau	Garniture peinture usée	La nettoyer ou la remplacer.

## 9. DEMONTAGE

### ■ REMPLACEMENT DU PISTOLET

Couper les alimentations en air et en produit du pistolet.

Décompresser les circuits.

Dévisser les raccords des tuyaux de produit et démonter le tuyau d'air de commande.

Extraire le pistolet de son support.

Monter le nouveau pistolet en lieu et place.

Bien serrer les raccords avant la mise en pression.

## ■ GARNITURE PEINTURE (22 SUR ASI 24 & 40 OU 19 & 25 SUR ASI 40 GT & 40 GT V) ET POINTEAU-BILLE (37 SUR ASI 24 & 40 OU 20 SUR ASI 40 GT & 40 GT V)

Dévisser le diaphragme (9), l'ensemble porte siège (17 sur ASI 24 & 40 ou 18 sur ASI 40 GT & 40 GT V).

Enlever les 2 vis (13).

Extraire le corps avant (1 sur ASI 24, 40 & 40 GT ou 21 sur ASI 40 GT V) du pistolet en désaccouplant :

- le porte-pointeau (23 sur ASI 24 & 40)
- le pointeau (20 sur ASI 40 GT & 40 GT V) de l'entraîneur de pointeau (6).

Enlever le circlips (26) qui maintient la garniture peinture (22 sur ASI 24 & 40 ou 19 & 25 sur ASI 40 GT & 40 GT V).

Extraire la garniture peinture (22 sur ASI 24 & 40 ou 19 & 25 sur ASI 40 GT & 40 GT V) en tirant le pointeau vers l'avant.

Dévisser le pointeau-bille (37 sur ASI 24 & 40) du porte-pointeau (23 sur ASI 24 & 40) (cette action s'effectue uniquement sur les ASI 24 & 40).

Changer la garniture peinture et son joint (24 & 25 sur ASI 24 & 40 ou 19 & 25 sur ASI 40 GT & 40 GT V).

Nettoyer l'avant du pistolet.

Pour le remontage, enfoncer la garniture peinture (22 sur ASI 24 & 40 ou 19 & 25 sur ASI 40 GT & 40 GT V) en la poussant de l'avant vers l'arrière du corps (1 sur ASI 24, 40 & 40 GT ou 21 sur ASI 40 GT V) jusqu'à ce que l'épaulement de la garniture vienne s'appuyer sur l'épaulement se trouvant à l'intérieur du corps.

Fixer ensuite la garniture peinture à l'aide du circlips (26).

Remonter le pointeau-bille (37 sur ASI 24 & 40), les vis (13), l'ensemble porte siège (17 sur ASI 24 & 40 ou 18 sur ASI 40 GT & 40 GT V), le diaphragme (9), la buse et l'écrou de fixation (8).

## ■ ENSEMBLE PISTON (27)

Dévisser les 4 vis (11).

Extraire le guide ressort (3) et le cylindre (2).

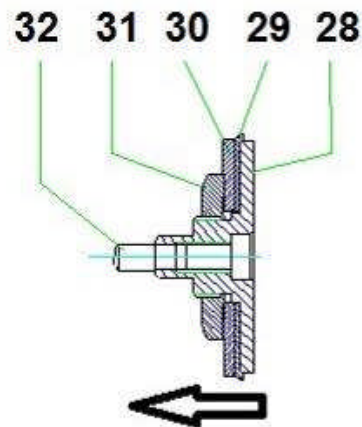
Enlever le ressort (7 sur l'ASI 24 ou 4 sur ASI 40, 40 GT & 40 GT V) et l'appui ressort (33).

Dévisser l'écrou (31).

Extraire la rondelle (30) et la garniture du piston (29).

Nettoyer les pièces et les changer si nécessaire.

**Avant d'introduire l'ensemble piston (27) dans le cylindre, il faut prendre soin de former la lèvre de la garniture (29) à la main, dans le sens représenté sur le dessin (garniture rabattue sur le piston).**



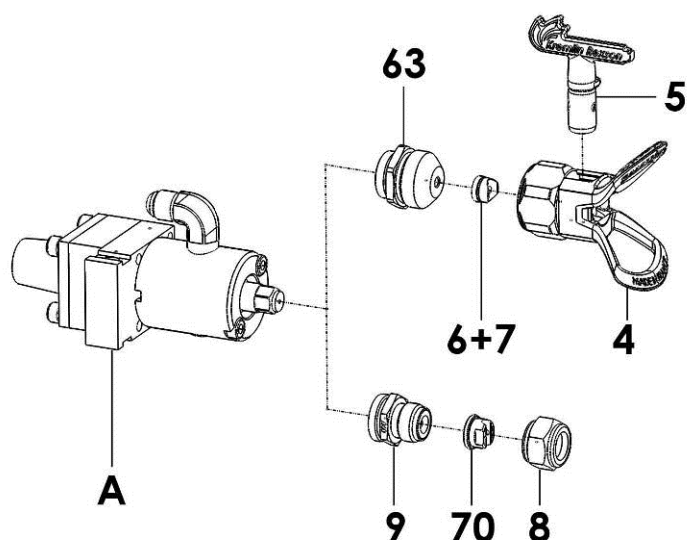
## ■ GARNITURE AIR (34)

Démonter l'arrière du pistolet et sortir le piston comme précédemment.

Extraire la garniture air (34).

Remplacer le joint de garniture (36) ou l'ensemble garniture air.

■ DIAPHRAGME POUR EMBASE AIRLESS® SFLOW POUR BUSE REVERSIBLE (63)



L'adaptateur (63), proposé en option, se monte en lieu et place du diaphragme (9) normalement monté sur le pistolet ASI (A). Une fois monté, il permet d'utiliser n'importe quel type de buse (buse plate, buse SKILL™, buse réversible TIP TOP).

Dévisser l'écrou de fixation (8), le diaphragme (9) ainsi que le porte-insert (70).

Installer l'adaptateur (63), le siège et le joint de buse (6 & 7) ainsi que la bague Airless® pour buse réversible TIP TOP (4). Monter la buse Airless® réversible TIP TOP (5).

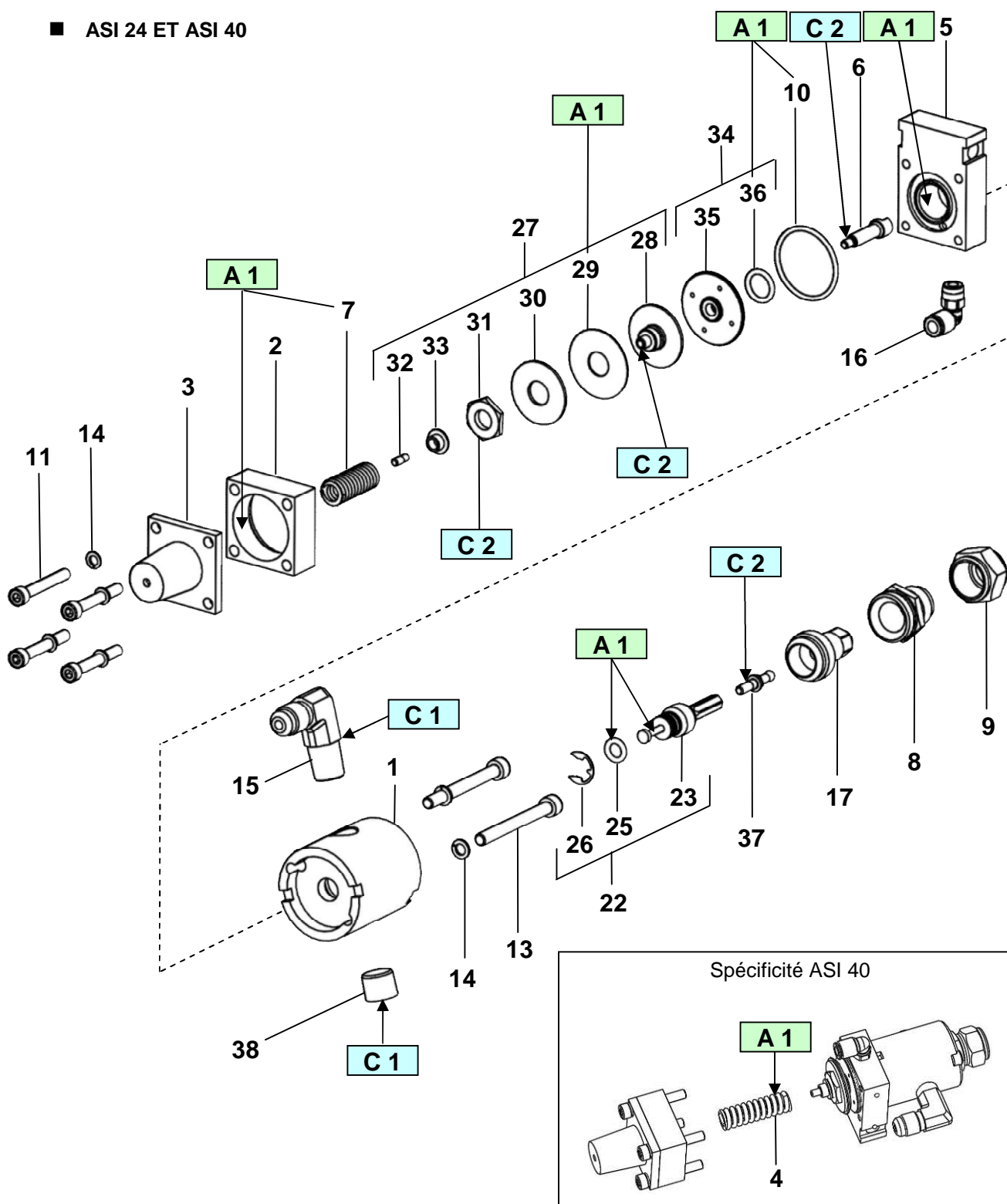
**Nota** : les repères 4, 5, 6, 7 sont ceux de la doc. 573.459.050 (pistolet Airless® SFLOW).

**Avant le remontage des différents éléments, il faut respecter certaines précautions :**

- Nettoyer toutes les pièces avec le solvant de nettoyage approprié, à l'aide d'un pinceau et du goupillon.
- Monter des joints neufs, après les avoir graissés avec la graisse PTFE.
- Monter des pièces neuves si nécessaire.

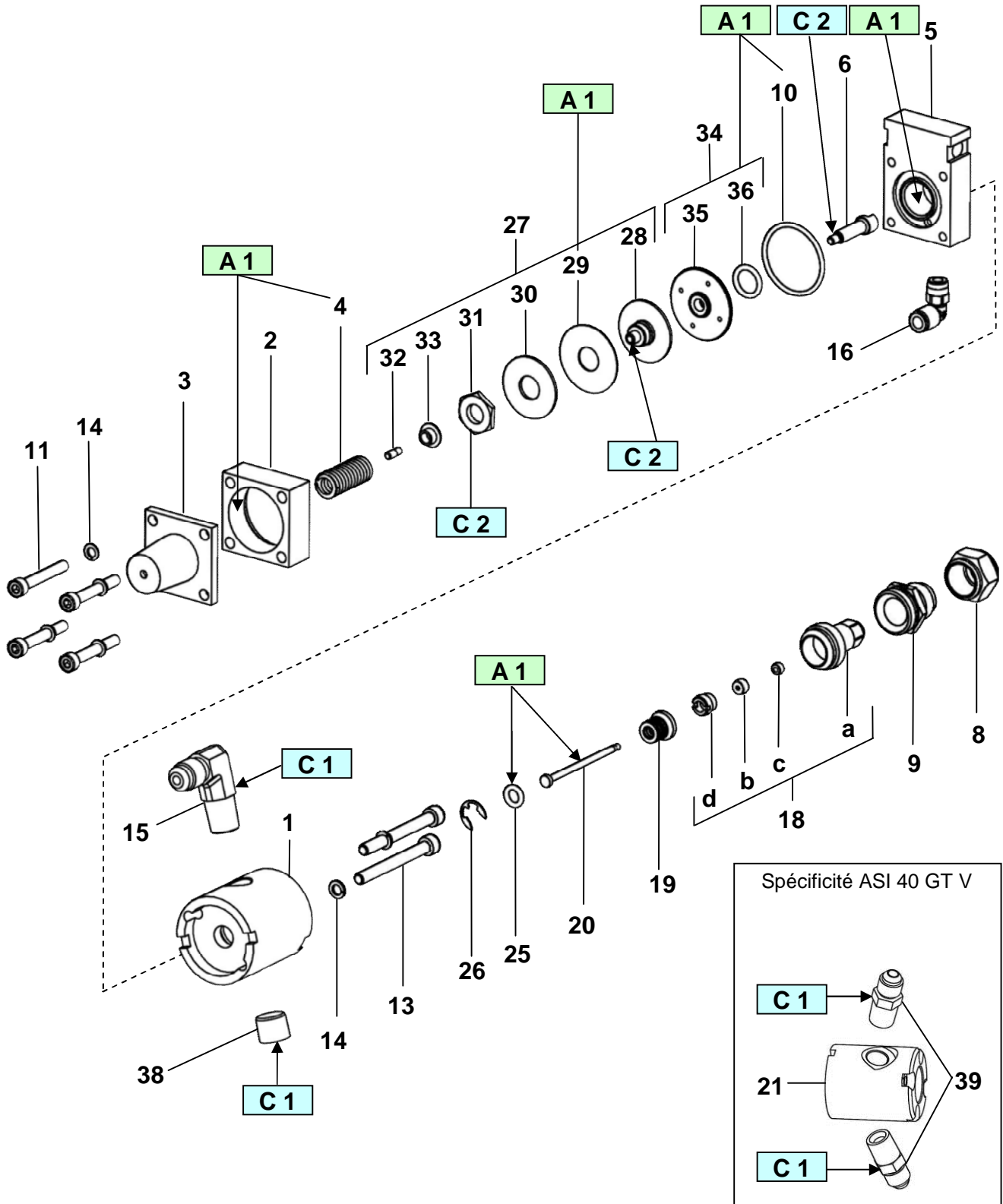
# 10. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

■ ASI 24 ET ASI 40



Repère	Instruction	Désignation	Référence
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
C 1	Colle au PTFE	Loctite 577 (250 ml)	554.180.015
C 2	Colle Anaérobie frein filet faible	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010

■ ASI 40 GT ET ASI 40 GT V






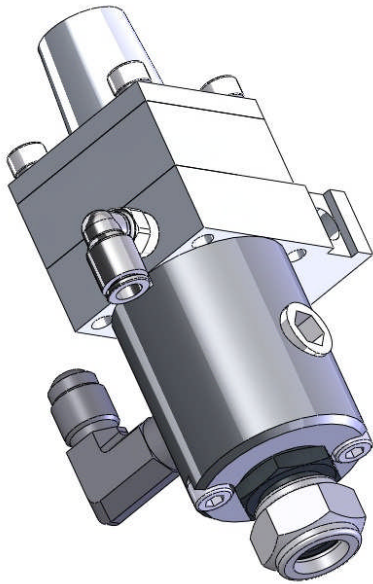
Repère	Instruction	Désignation	Référence
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
C 1	Colle au PTFE	Loctite 577 (250 ml)	554.180.015
C 2	Colle Anaérobie frein filet faible	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010

<p><b>Doc. 573.062.050</b>                  Date/Datum/Fecha : 23/06/17                  Annule/Cancel/Ersetzt/Anula :                  20/08/12</p>	<p><b>Modif. / Änderung :</b>                  Kremlin Rexson → Sames Kremlin                  # Ind. / Pos. 22                  (129 971 100 → 129 971 102)                  + Tableaux des buses / Tip charts                  / Düsentabelle                  / Cuadros de las boquillas                  + Ind. / Pos. 63</p>	<p><b>Pièces de rechange</b>  <b>Spare parts list</b>  <b>Ersatzteilliste</b>  <b>Piezas de repuesto</b></p>
--	---	--

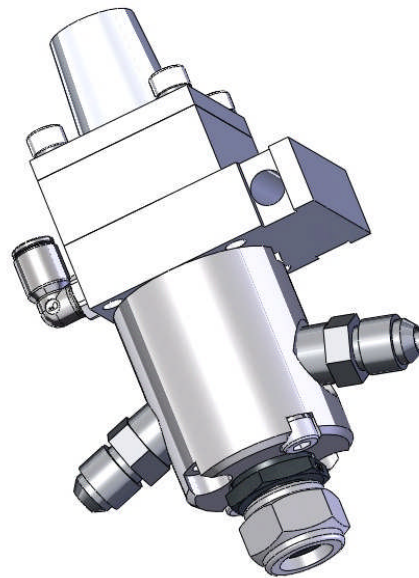
## ASI 24 - ASI 40 - ASI 40 GT - ASI 40 GT V

**PISTOLET AUTOMATIQUE AIRLESS® INOX (SANS BUSE)**  
**AIRLESS AUTOMATIC SPRAY GUN (WITHOUT TIP) - STAINLESS STEEL**  
**AIRLESS® AUTOMATIK-PISTOLE IN EDELSTAHL (OHNE DÜSE)**  
**PISTOLA AUTOMÁTICA AIRLESS® INOX (SIN BOQUILLA)**

<b>ASI 24</b>	<b># 129.980.000</b>	<b>ASI 40</b>	<b># 129.980.500</b>	 <b>2 &amp; 3</b>
<b>ASI 40 GT</b>	<b># 129.980.600</b>	<b>ASI 40 GT V</b>	<b># 129.980.650</b>	 <b>4 - 6</b>
<b>Tableaux des buses / Tip charts / Düsentabelle / Cuadros de las boquillas</b>				 <b>7 &amp; 8</b>



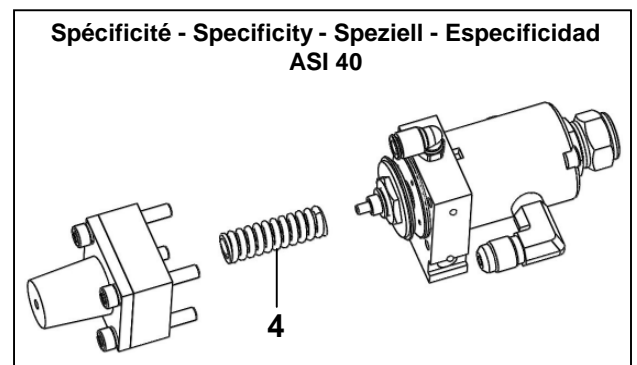
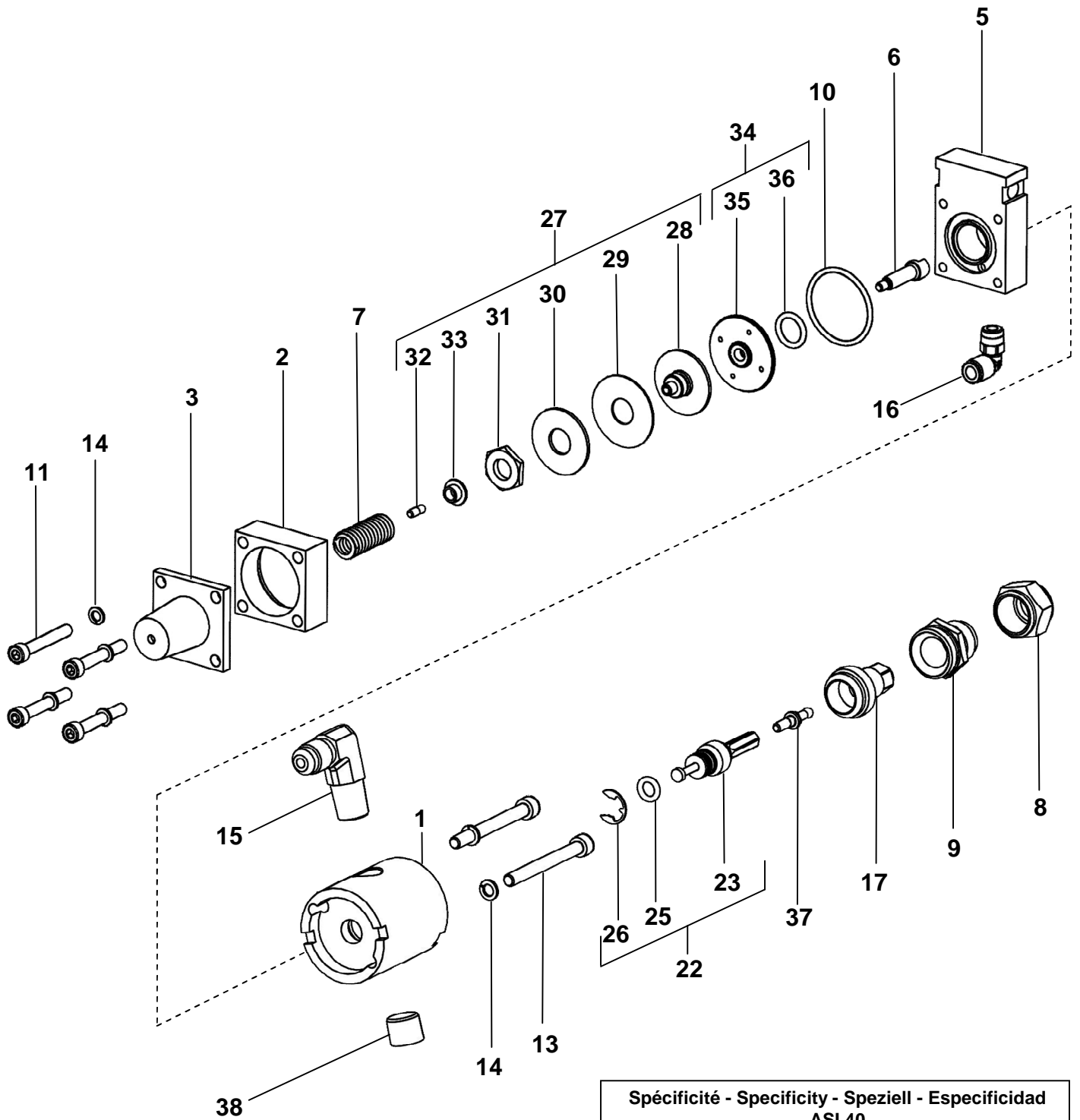
**ASI 24 - ASI 40 - ASI 40 GT**



**ASI 40 GT V**



ASI 24 # 129.980.000  
 ASI 40 # 129.980.500



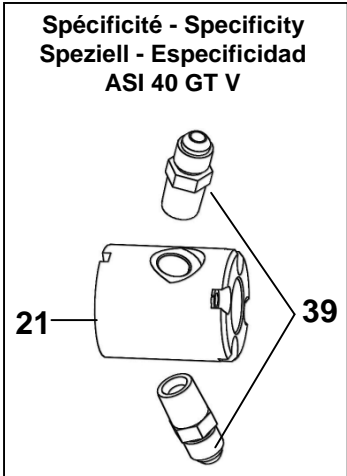
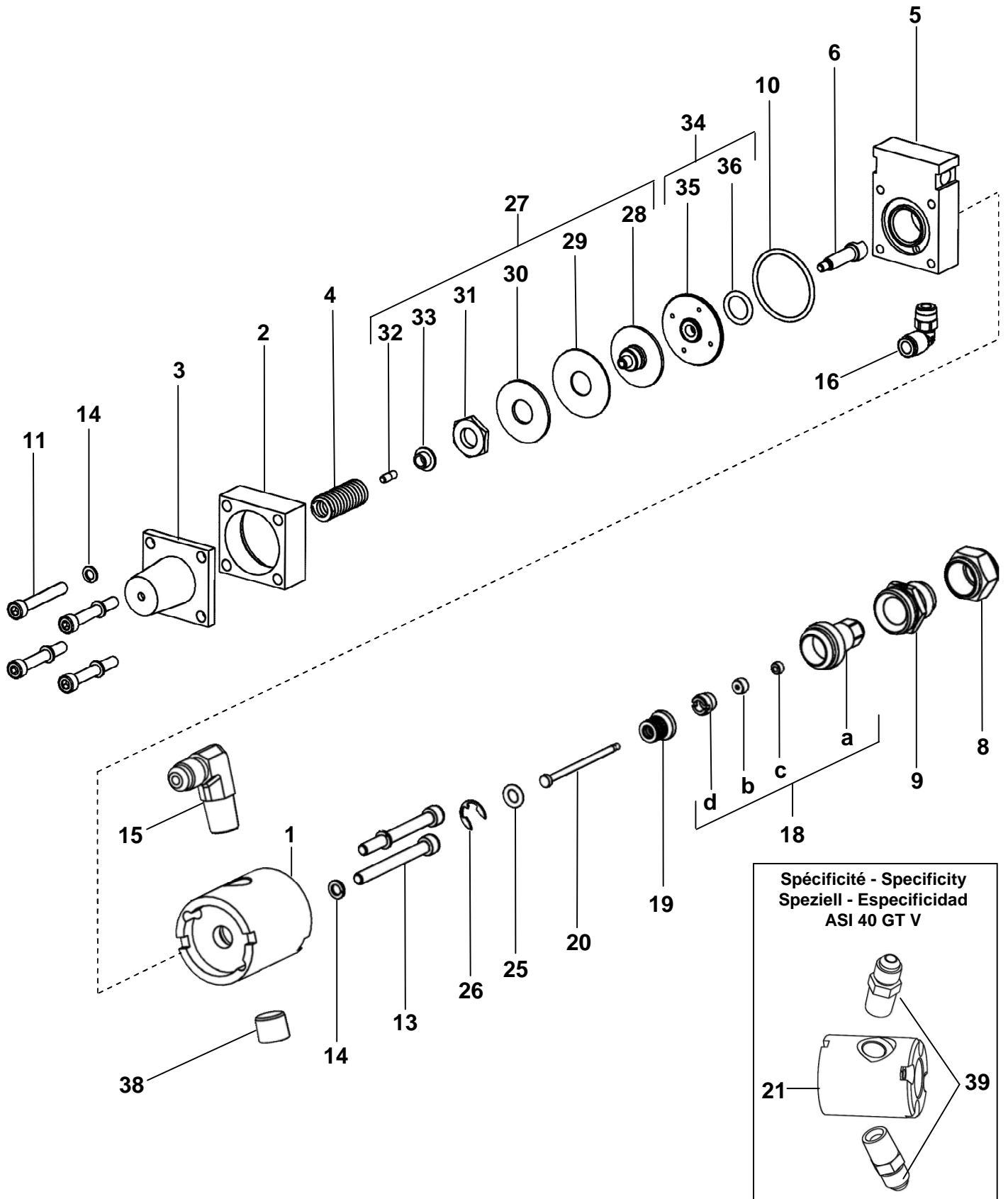
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
<b>Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes</b>						
1	029 980 001	Corps inox	Body, stainless steel	Körper, Edelstahl	Cuerpo inox	1
2	029 980 002	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
3	029 980 003	Guide du ressort	Guide, spring	Federführung	Guía del muelle	1
5	029 970 002	Support	Support	Halterung	Soporte	1
6	029 970 004	Entraîneur de pointeau	Rod strainer	Farbnadelmitnehmer	Varilla de la aguja	1
8	000 152 290	Ecrou de fixation	Nut, coupling	Befestigungsschraube	Tuerca de fijación	1
9	000 029 160	Diaphragme 060	Diaphragm 060	Vorzerstäuber 060	Restrictor 060	1
*10	129 479 913	Joint de cylindre (x 10)	Seal, cylinder (x 10)	Zylinderdichtung (10 St.)	Junta del cilindro (x 10)	1
11	933 151 441	Vis CHc M 5 x 35	Screw, CHc M 5 x 35	Schraube CHc M 5 x 35	Tornillo CHc M 5 x 35	4
13	933 151 546	Vis CHc M 5 x 50	Screw, CHc M 5 x 50	Schraube CHc M 5 x 50	Tornillo CHc M 5 x 50	2
14	963 210 014	Rondelle WZ 5	Washer, WZ 5	Scheibe WZ 5	Arandela WZ 5	6
15	905 210 602	Raccord coudé (inox) M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	Elbow fitting, stainless steel, double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC	Winkelnippel (Edelstahl) AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC	Racor acodado (inox) M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	1
16	905 120 902	Raccord équerre M 1/8 G - Tuyau 4 x 6	Elbow fitting, M 1/8 G - Hose 4 x 6	Winkel Stecknippel AG 1/8 G - Schlauch 4 x 6	Racor codo a 90° M 1/8 G - Tubería 4 x 6	1
17	129 461 300	Porte siège assemblé	Seat holder assembly	Düsennadelsitz	Porta-asiento equipado	1
<b>*22</b>	<b>129 971 102</b>	<b>Cartouche assemblée</b>	<b>Fluid packing assembly</b>	<b>Packungspatrone, kpl.</b>	<b>Cartucho equipado</b>	<b>1</b>
23	NC / NS	▪ Cartouche	▪ Fluid packing	▪ Packung	▪ Cartucho	1
*25	129 971 002	▪ Joint (x 10)	▪ Seal (x 10)	▪ O-Ring (10 St.)	▪ Junta (x 10)	1
*26	102 201 914	▪ Circlips (x 10)	▪ Circlips (x 10)	▪ Sicherungsring (10 St.)	▪ Circlips (x 10)	1
<b>*27</b>	<b>129 970 100</b>	<b>Piston assemblé</b>	<b>Piston assembly</b>	<b>Kolben, komplett</b>	<b>Pistón equipado</b>	<b>1</b>
28	029 970 101	▪ Piston seul	▪ Piston only	▪ Kolben, allein	▪ Pistón solo	1
*29	029 970 102	▪ Garniture de piston	▪ Packing, piston	▪ Kolbenmanschette	▪ Guarnición de pistón	1
30	029 970 103	▪ Rondelle d'appui	▪ Support washer	▪ Stützscheibe	▪ Arandela de apoyo	1
31	029 970 104	▪ Ecrou	▪ Nut	▪ Mutter	▪ Tuerca	1
32	029 970 105	▪ Pion témoin	▪ Opening / closing indicator	▪ Öffnungsanzeiger	▪ Peón testigo	1
33	029 980 004	▪ Appui ressort	▪ Support, spring	▪ Federhalter	▪ Apoyo muelle	1
<b>*34</b>	<b>129 970 200</b>	<b>Garniture air assemblée</b>	<b>Air packing assembly</b>	<b>Luftpackung, komplett</b>	<b>Guarnición de aire equipada</b>	<b>1</b>
35	NC / NS	▪ Garniture air	▪ Air packing	▪ Luftpackung	▪ Guarnición de aire	1
*36	129 979 902	▪ Joint de garniture (x 10)	▪ O-Ring (x 10)	▪ O Ring (10 St.)	▪ Junta (x 10)	1
37	129 529 915	Pointeau bille (Ø 3,97)	Needle with ball (Ø 3.97)	Farbnadel mit Kugel (Ø 3,97)	Aguja bola (Ø 3,97)	1
38	905 210 303	Bouchon 1/4" inox (entrée produit)	Plug, 1/4", stainless steel (material inlet)	Stopfen, 1/4", Edelstahl (Materialeingang)	Tapón 1/4", inox (entrada producto)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
<b>ASI 24 : Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas</b>						
7	050 317 202	Ressort (P < 240 bar)	Spring (P< 240 bar / 3480 psi)	Feder (P< 240 bar)	Muelle (P < 240 bar)	1
<b>ASI 40 : Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas</b>						
4	050 319 206	Ressort (P < 400 bar)	Spring (P < 400 bar / 5800 psi)	Feder (P< 400 bar)	Muelle (P < 400 bar)	1

↙ pour peintures hydrodiluable et peintures UV / for water-based paints and UV paints  
 / für Wasser- und UV-Lacke / para pinturas hidrosolubles y pinturas UV

ASI 40 GT # 129.980.600

ASI 40 GT V # 129.980.650

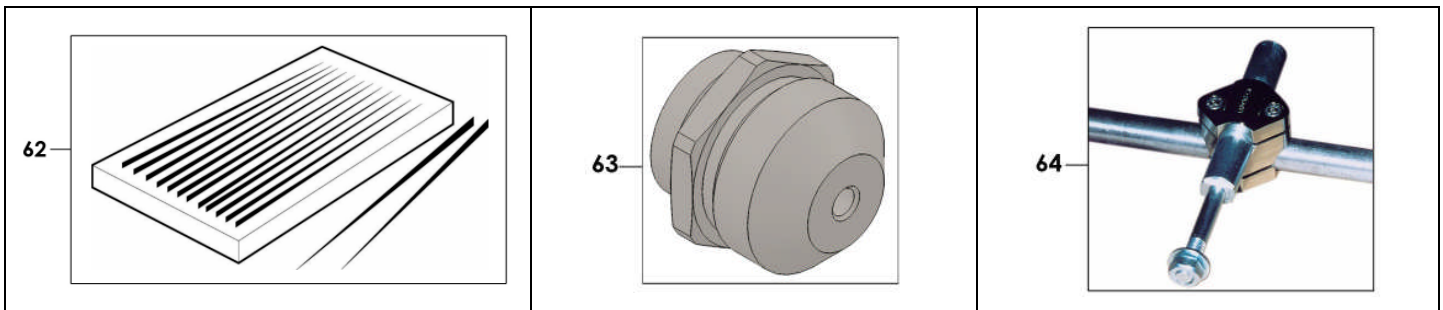


Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
<b>Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes</b>						
2	029 980 002	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
3	029 980 003	Guide du ressort	Guide, spring	Federführung	Guía del muelle	1
4	050 319 206	Ressort (P < 400 bar)	Spring (P < 400 bar / 5800 psi)	Feder (P < 400 bar)	Muelle (P < 400 bar)	1
5	029 970 002	Support	Support	Halterung	Soporte	1
6	029 970 004	Entraîneur de pointeau	Rod strainer	Farbnadelmitnehmer	Varilla de la aguja	1
8	000 152 290	Ecrou de fixation	Nut, coupling	Befestigungsschraube	Tuerca de fijación	1
9	000 029 160	Diaphragme 060	Diaphragm 060	Vorzerstäuber 060	Restrictor 060	1
*10	129 479 913	Joint de cylindre (x 10)	Seal, cylinder (x 10)	Zylinderdichtung (10 St.)	Junta del cilindro (x 10)	1
11	933 151 441	Vis CHc M 5 x 35	Screw, CHc M 5 x 35	Schraube CHc M 5 x 35	Tornillo CHc M 5 x 35	4
13	933 151 546	Vis CHc M 5 x 50	Screw, CHc M 5 x 50	Schraube CHc M 5 x 50	Tornillo CHc M 5 x 50	2
14	963 210 014	Rondelle WZ 5	Washer, WZ 5	Scheibe WZ 5	Arandela WZ 5	6
16	905 120 902	Raccord équerre M 1/8 G - Tuyau 4 x 6	Elbow fitting, M 1/8 G - Hose 4 x 6	Winkel Stecknippel AG 1/8 G - Schlauch 4 x 6	Racor codo a 90° M 1/8 G - Tubería 4 x 6	1
<b>18</b>	<b>129 980 100</b>	<b>Porte siège assemblé (siège inox)</b>	<b>Seat holder assembly (stainless steel seat)</b>	<b>Düsennadelsitz, kpl. (Sitz in Edelstahl)</b>	<b>Porta-asiento equipado (Asiento inox)</b>	<b>1</b>
a	NC / NS	▪ Porte-siège (sans siège)	▪ Seat holder (without seat)	▪ Düsennadelsitz (ohne Einsatz)	▪ Porta-asiento (sin asiento)	1
*b	129 679 905	▪ Siège en inox (x 2)	▪ Seat, stainless steel (x 2)	▪ Edelstahl-Einsatz (2 st.)	▪ Asiento en inox (x 2)	1
*c	129 629 922	▪ Joint (x 10)	▪ Seal (x 10)	▪ Dichtung (10 St.)	▪ Junta (x10)	1
d	029 600 106	▪ Vis	▪ Screw	▪ Schraube	▪ Tornillo	1
*19	129 980 310	Cartouche GT	GT packing	GT-Packung	Cartucho GT	1
*20	033 980 100	Pointeau bille (Ø 2,5)	Needle with ball (Ø 2.5)	Farbnadel mit Kugel (Ø 2,5)	Aguja bola (Ø 2,5)	1
*25	129 971 002	Joint (x 10)	Seal (x 10)	O-Ring (10 St.)	Junta (x 10)	1
*26	102 201 914	Circlips (x 10)	Circlips (x 10)	Sicherungsring (10 St.)	Circlips (x 10)	1
<b>*27</b>	<b>129 970 100</b>	<b>Piston assemblé</b>	<b>Piston assembly</b>	<b>Kolben, komplett</b>	<b>Pistón equipado</b>	<b>1</b>
28	029 970 101	▪ Piston seul	▪ Piston only	▪ Kolben, einzeln	▪ Pistón solo	1
*29	029 970 102	▪ Garniture de piston	▪ Packing, piston	▪ Kolbenmanschette	▪ Guarnición de pistón	1
30	029 970 103	▪ Rondelle d'appui	▪ Support washer	▪ Stützscheibe	▪ Arandela de apoyo	1
31	029 970 104	▪ Ecrou	▪ Nut	▪ Mutter	▪ Tuerca	1
32	029 970 105	▪ Pion témoin	▪ Opening / closing indicator	▪ Öffnungsanzeiger	▪ Peón testigo	1
33	029 980 004	▪ Appui ressort	▪ Support, spring	▪ Federhalter	▪ Apoyo muelle	1
<b>*34</b>	<b>129 970 200</b>	<b>Garniture air assemblée</b>	<b>Air packing assembly</b>	<b>Luftpackung, komplett</b>	<b>Guarnición de aire equipada</b>	<b>1</b>
35	NC / NS	▪ Garniture air	▪ Air packing	▪ Luftpackung	▪ Guarnición de aire	1
*36	129 979 902	▪ Joint de garniture (x 10)	▪ O-Ring (x 10)	▪ O Ring (10 St.)	▪ Junta (x 10)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
<b>ASI 40 GT : Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas</b>						
1	029 980 001	Corps inox	Body, stainless steel	Körper, Edelstahl	Cuerpo inox	1
15	905 210 602	Raccord coudé (inox) M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	Elbow fitting, stainless steel, double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC	Winkelnippel (Edelstahl) AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC	Racor acodado (inox) M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	1
38	905 210 303	Bouchon 1/4" inox (entrée produit)	Plug, 1/4", stainless steel (material inlet)	Stopfen, 1/4", Edelstahl (Materialeingang)	Tapón 1/4", inox (entrada producto)	1
<b>ASI 40 GT V : Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas</b>						
21	029 980 005	Corps inox	Body, stainless steel	Körper, Edelstahl	Cuerpo inox	1
39	905 210 502	Raccord droit inox M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	Straight fitting, stainless steel, double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC	Gerader Nippel Edelstahl AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC	Racor recto inox M 1/4 NPT - 1/2 JIC	2

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	129 980 901	Pochette de joints (rep. 10, 25, 26, 29, 36)	Repair kit (ind. 10, 25, 26, 29, 36)	Reparatursatz (Pos. 10, 25, 26, 29, 36)	Kit de juntas (ind. 10, 25, 26, 29, 36)	1

### OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
62		Aiguilles de débouchage (x 12) pour buses :	Unclogging needles (x 12) for tips :	Düsenreinigungs-Nadeln (12 St.) für Düsen :	Agujas desobturadoras (x 12) para boquillas :	
	000 094 000	de 06 à 09	size 06 to 09	Von 06 bis 09	De 06 a 09	1
	000 094 002	> 09	size > 09	ab > 09	> 09	1
63	129 740 074	Diaphragme 060 M 25 x 175 pour embase Airless® Sflow pour buse réversible	Diaphragm, model 060 M 25 x 175 for SFlow Airless base for reversing tip	Vorzerstäuber 060 M25 x 1,75 für Airless SFlow Aufnahme für Wendedüse	Restrictor 060 M 25 x 175 para base Airless® Sflow para boquilla reversible	1
64	049 351 000	Support de fixation (Ø 16 - longueur 100 mm)	Mounting rod (Ø 16 - length 100 mm)	Pistolenhalterung (Ø 16 - Länge 100 mm)	Soporte de fijación (Ø 16 - longitud 100 mm)	1

\* Pièces de maintenance préconisées.

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

**ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS**

**TABLEAU - CHART - TABELLE - CUADRO  
BUSES PLATES - FLAT TIPS - STANDARD-DÜSEN - BOQUILLAS PLANAS**

		Largeur de jet / Fan width / Strahlbreite / Anchura abanico	→	6.5 / 8.5 cm	10 / 12 cm	12 / 16 cm	17 / 21 cm	22 / 24.5 cm	25 / 29 cm	29 / 33 cm	33 / 37 cm	38 / 44 cm	48 / 56 cm		
		Angle / Winkel / Abanico	→	17°	25°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°	95°		
Diaphragme buse Tip diaphragm Vorzerstäuber Restrictor boquilla	Débit eau Water flow rate Wasserdurchsatz Caudal agua (l/mn) 70 bar / 1.015 psi	Ø (pouce ")  Calibre Size Grösse		XX -03	1XX XX -05	2XX XX -07	3XX XX -09	4XX XX -11	5XX XX -13	6XX XX -15	7XX XX -17	8XX XX -19	9XX XX -21	Débit eau Water flow rate Wasserdurchsatz Caudal agua (l/mn) 138 bar / 2.2002 psi	
	09	0.15 l/mn	0.007 03	03-03		03-05	03-07								0.20 l/mn
09	0.22 l/mn	0.009 04	04-03		04-05	04-07	04-09	04-11	04-13					0.33 l/mn	
12	0.33 l/mn	0.011 06	06-03		06-05	06-07	06-09	06-11	06-13	06-15				0.49 l/mn	
15	0.45 l/mn	0.013 09	09-03		09-05	09-07	09-09	09-11	09-13	09-15	09-17			0.69 l/mn	
15	0.60 l/mn	0.015 12				12-07	12-09	12-11	12-13	12-15	12-17			0.91 l/mn	
18	0.72 l/mn	0.017 14	14-03		14-05	14-07	14-09	14-11	14-13	14-15	14-17	14-19		1.17 l/mn	
18	0.95 l/mn	0.019 18				18-07	18-09	18-11	18-13	18-15	18-17	18-19		1.47 l/mn	
20	1.06 l/mn	0.020 20			20-05	20-07	20-09	20-11	20-13	20-15	20-17	20-19		1.56 l/mn	
20	1.33 l/mn	0.021 25						25-11	25-13	25-15	25-17	25-19		1.79 l/mn	
25	1.6 l/mn	0.023 30				30-07	30-09	30-11	30-13	30-15	30-17	30-19		2.15 l/mn	
	2.175 l/mn	0.025 40						40-11	40-13	40-15	40-17	40-19		2.54 l/mn	
25	2.38 l/m	0.029 45				45-07		45-11	45-13	45-15	45-17	45-19	45-21	3.42 l/mn	
	3.78 l/mn	0.033 68						68-11	68-13	68-15	68-17	68-19		4.42 l/mn	

Les buses plates garantissent une grande précision dans leurs performances.  
 Pour établir la référence d'une buse, remplacer les croix par le nombre gravé sur la buse précédé de 000.00X.XXX  
 Exemple : pour commander une buse 25.13, utiliser la référence : 000 002 513.  
 Le diaphragme augmente la finesse de pulvérisation - # : 000 029 1XX (remplacer les X par le nombre du diaphragme).

Flat tips guaranty a very high precision in performance.  
 To obtain tip part number, replace the crosses by the number engraved on the tip preceded by 000.00X.XXX  
 Example : use part number 000 002 513 to obtain tip 25.13.  
 The diaphragm increases the quality finish - # : 000 029 1XX (replace X by the diaphragm number).

Die Flachstrahl-Düsen garantieren eine hohe Spritzstrahlpräzision.  
 Die X durch die auf der Düse gravierte Nummer ersetzen Bestell-Nr. 000.00X.XXX  
 Beispiel : für eine Düse 25.13 ergibt sich die Bestell-Nr. : 000 002 513.  
 Den Vorzerstäuber verfeinert die Zerstäubung - # : 000 029 1XX (X durch die Nummer des Vorzerstäubers ersetzen).

Las boquillas planas garantizan una gran precisión de resultados.  
 Para establecer la referencia de una boquilla reemplazar las cruces por el número de la boquilla precedido por 000.00X.XXX  
 Ejemplo : para pedir una boquilla 25.13 emplear la referencia : 000 002 513  
 El restrictor aumenta la calidad (finura) del pulverizado - # : 000 029 1XX (sustituir las X por las cifras gravadas en el restrictor).

**TABLEAU - CHART - TABELLE - CUADRO**  
**BUSES A JET REGLABLE - ADJUSTABLE FLAT TIPS - DÜSE MIT EINSTELLBAREN SPRITZSTRAHL**  
**- BOQUILLAS DE ABANICO REGULABLE**

Calibre Tip size Größe	Buse équivalente à une buse plate Equivalent with flat tip entspricht folgenden Flachstrahl Düsen Boquilla equivalente a una boquilla plana		# Buse Tip Düse Boquilla	# Aiguille débouchage Unclogging needle Reinigungsnaedeln Aguja desobturadora
	minimum / mínimo	maximum / máximo		
28	06	20	100 000 620	000 000 621
41	14	68	100 001 468	000 001 469

**TABLEAU - CHART - TABELLE - CUADRO**  
**BUSES SKILL™ - SKILL™ TIPS - DÜSEN SKILL™ - BOQUILLAS SKILL™**

# : 000 30X XXX    remplacer les X par leur nombre gravé sur la buse / replace X by the number engraved on the tip  
 / die X durch die auf der Düse eingravierte Nummer ersetzen / sustituir las X por las cifras gravadas en la boquilla

		Débit d'eau Water output Wasserdurchsatz Caudal agua (l / mn)	Largeur de jet à 25 cm / Spray fan width at 25 cm (10") Strahlbreite bei 25 cm Abstand / Ancho abanico à 25 cm							
			9	12	17	21	25	29	33	37
Calibre Size Größe	Ø. mm	Pression / Pressure / Druck / Presión 138 bar / 2000 psi	Nombre gravé sur la buse / Number engraved on the tip Eingravierte Kennzahl auf der Düse / índice gravado sobre la boquilla							
03	0,18	0,25								
04	0,23	0,33		04.07	04.09	04.11	04.13			
06	0,28	0,49		06.07	06.09	06.11	06.13	06.15		
07	0,30	0,60	07.05	07.07	07.09	07.11	07.13	07.15		
09	0,33	0,69		09.07	09.09	09.11	09.13	09.15	09.17	
12	0,38	0,91			12.09	12.11	12.13	12.15	12.17	
14	0,41	1,17				14.11	14.13	14.15	14.17	14.19
18	0,46	1,47					18.13	18.15	18.17	18.19
20	0,50	1,56					20.13	20.15	20.17	20.19

- \* Pièces de maintenance préconisées.
- \* Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- \* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- \* Piezas de mantenimiento preventivas.

- N C : Non commercialisé.
- N S : Denotes parts are not serviceable.
- N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
- N S : No suministrado.